

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

25 janvier 2007

PROPOSITION DE RÉOLUTION

**relative à la condamnation à mort de cinq
infirmières et d'un médecin en Libye**

(déposée par MM. Richard Fournaux
et Daniel Bacquelaine, Mmes Muriel Gerkens
et Véronique Ghenne, MM. Yvan Mayeur et
Melchior Wathelet, Mme Hilde Vautmans,
MM. Dirk Van der Maelen et Pieter De Crem)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

25 januari 2007

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de terdoodveroordeling van vijf
verpleegsters en een arts in Libië**

(ingediend door de heren Richard Fournaux en
Daniel Bacquelaine, de dames Muriel Gerkens
en Véronique Ghenne, de heren Yvan Mayeur
en Melchior Wathelet, mevrouw Hilde
Vautmans en de heren Dirk Van der Maelen
en Pieter De Crem)

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :	Afkortingen bij de nummering van de publicaties :
<i>DOC 51 0000/000</i> : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	<i>DOC 51 0000/000</i> : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
<i>QRVA</i> : Questions et Réponses écrites	<i>QRVA</i> : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
<i>CRIV</i> : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	<i>CRIV</i> : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
<i>CRABV</i> : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	<i>CRABV</i> : Beknopt Verslag (blauwe kaft)
<i>CRIV</i> : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	<i>CRIV</i> : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
<i>PLEN</i> : Séance plénière	<i>PLEN</i> : Plenum
<i>COM</i> : Réunion de commission	<i>COM</i> : Commissievergadering
<i>MOT</i> : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	<i>MOT</i> : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
 Commandes :
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél. : 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
 www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel. : 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
 www.deKamer.be
 e-mail : publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Depuis 1999, cinq infirmières bulgares et un médecin palestinien sont incarcérés en Libye au motif qu'ils auraient volontairement inoculé le virus du sida à 400 enfants d'un hôpital de Benghazi.

Le 19 décembre 2006, ces 6 personnes ont été condamnées à mort.

Cette condamnation a été unanimement condamnée par la communauté internationale, de même que par la communauté scientifique.

En Belgique, une pétition a été lancée par la Fédération nationale des infirmières de Belgique. Plus de 40 000 signatures ont été recueillies, et cette pétition a été déposée à la Chambre et au Sénat.

De son côté, les autorités libyennes ont répondu que ces condamnations violaient l'indépendance souveraine du pays.

Il s'agit déjà de la deuxième condamnation à mort qui frappe ces personnes. En effet, elles avaient déjà été condamnées à mort en mai 2004 pour les mêmes faits. Le procès avait été annulé par la Cour suprême de Libye. Cette deuxième condamnation pourrait également être annulée par la Cour suprême.

Il apparaît toutefois que le procès qui a été mené souffrait de nombreuses irrégularités et de nombreuses atteintes aux droits de la défense.

En effet, la condamnation se base sur les aveux des accusés, alors que ces derniers n'ont cessé de prétendre que ces aveux avaient été obtenus sous la torture. De plus, la défense n'a pu faire témoigner des experts et a dû se contenter des expertises menées par les autorités judiciaires, elles-mêmes remises en question par des experts internationaux.

En effet, les experts qui se sont prononcés au tribunal ont soutenu que la propagation du virus à ces enfants était due en fait aux mauvaises conditions d'hygiène qui règnent dans l'hôpital, de même qu'à la pratique de la réutilisation des seringues. Ces pratiques existaient d'ailleurs avant l'arrivée des personnes condamnées, ce qui permet de les disculper.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Sinds 1999 zitten in Libië vijf Bulgaarse verpleegsters en een Palestijnse arts in de cel omdat zij 400 kinderen in een ziekenhuis te Benghazi opzettelijk met het aidsvirus zouden hebben besmet.

Op 19 december 2006 werden die zes mensen ter dood veroordeeld.

De internationale gemeenschap alsook de wetenschappelijke gemeenschap hebben die veroordeling unaniem aan de kaak gesteld.

In België heeft de Nationale Federatie van Belgische Verpleegkundigen een petitie gelanceerd. Die petitie, die meer dan 40.000 handtekeningen inzamelde, werd bezorgd aan Kamer en Senaat.

De Libische autoriteiten hebben hunnerzijds geantwoord dat die blijken van afkeuring de soevereine onafhankelijkheid van het land schonden.

De betrokkenen zijn reeds voor de tweede maal ter dood veroordeeld. Zij waren immers al in mei 2004 voor dezelfde feiten ter dood veroordeeld. Het Libisch Hoogerechtshof had dat proces nietig verklaard. Het Hoogerechtshof zou ook die tweede veroordeling kunnen vernietigen.

Kennelijk was het proces evenwel aangetast door tal van onregelmatigheden en schendingen van de rechten van de verdediging.

De veroordeling stoelt immers op de bekentenissen van de beschuldigen, terwijl die telkens opnieuw staande hielden dat hun bekentenissen door foltering waren afgedwongen. Bovendien heeft de verdediging geen deskundigen kunnen laten getuigen en heeft ze genoeg moeten nemen met de door de rechterlijke instanties verrichte deskundigenonderzoeken, welke zelf door internationale deskundigen ter discussie worden gesteld.

De deskundigen die zich voor de rechtbank hebben uitgesproken, beweerden namelijk dat de virusbesmetting van die kinderen te wijten was aan de slechte hygiënische omstandigheden in het ziekenhuis, en aan het hergebruik van de naalden. Die praktijken bestonden trouwens al vóór de veroordeelden er aan de slag gingen, zodat zij op grond daarvan kunnen worden vrijgepleit.

Cette condamnation procède donc plus de la recherche d'un bouc émissaire que de la volonté de rendre la justice. En effet, les autorités libyennes ont préféré masquer les mauvaises conditions dans lesquelles les soins sont administrés dans leur pays en faisant porter la responsabilité de ce drame sur des étrangers.

Cette condamnation posera toutefois des problèmes aux autorités libyennes dans la mesure où cela poussera les intervenants internationaux en matière de santé à ne plus intervenir en Libye, vu qu'ils y risquent la mort.

Il serait donc raisonnable de la part des autorités libyennes de revenir sur leur position et de permettre à des experts internationaux d'examiner le dossier et la manière dont le procès s'est déroulé, et la manière dont le futur procès, si il est fait appel de la décision, se déroulera

De plus, la Commission européenne a lancé un programme d'action en novembre 2004 intitulé «plan d'action contre le VIH pour Benghazi». Ce plan permet d'octroyer une aide technique et médicale au centre d'immunologie et de lutte contre les maladies infectieuses de Benghazi, de contribuer à l'insertion sociale des patients et de leur famille et d'aider les autorités libyennes à concevoir un programme national de lutte contre le sida. Ce plan est mis en œuvre par les autorités libyennes, avec le soutien de la Commission et des États membres. A l'heure actuelle, 2.500.000 euros ont été dégagés dans le cadre de ce plan. L'une des phases de ce plan comporte un aspect de formation du personnel soignant libyen.

Richard FOURNAUX (MR)
 Daniel BACQUELAINE (MR)
 Muriel GEERKENS (ECOLO)
 Véronique GHENNE (PS)
 Yvan MAYEUR (PS)
 Melchior WATHELET (cdH)
 Hilde VAUTMANS (VLD)
 Dirk VAN DER MAELEN (sp.a – spirit)
 Pieter DE CREM (CD&V)

Die veroordeling vloeit dus veeleer voort uit het feit dat een zondebok werd gezocht dan uit de bereidheid recht te spreken. De Libische autoriteiten verkozen immers de slechte omstandigheden waaronder in hun land gezondheidszorg wordt verstrekt te verdoezelen door de verantwoordelijkheid voor dat drama af te wendelen op buitenlanders.

Die veroordeling zal voor de Libische autoriteiten evenwel moeilijkheden doen rijzen, aangezien ze de internationale gezondheidswerkers ertoe zal aanzetten hun activiteiten niet langer in Libië uit te oefenen, aangezien zij er de dood riskeren.

De Libische autoriteiten zouden dan ook van billijkheid getuigen, mochten ze op hun standpunt terugkomen en de internationale deskundigen toestaan onderzoek te voeren naar het dossier alsook naar de wijze waarop het voorbije proces is verlopen en, als tegen de beslissing beroep wordt aangetekend, hoe het toekomstige proces zal verlopen.

Bovendien heeft de Europese Commissie in november 2004 een actieplan gelanceerd met de benaming «*HIV Action Plan for Benghazi*». Dat plan biedt de mogelijkheid technische en medische bijstand te verlenen aan het Centrum voor infectieziekten en immunologie te Benghazi, bij te dragen tot de resocialisatie van de patiënten en hun familie, alsmede de Libische autoriteiten te helpen een nationaal plan ter bestrijding van hiv uit te werken. Dat plan wordt door de Libische autoriteiten ten uitvoer gelegd met de steun van de Europese Commissie en de lidstaten. Momenteel is in het kader van dat plan 2.500.000 euro vrijgemaakt. Een van de fases van dat plan behelst de opleiding van het Libisch verpleegkundig personeel.

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. Considérant la condamnation à mort par la Libye de 6 membres des services de santé, au terme d'un procès critiqué sur le plan des droits de la défense;

B. Considérant les réactions unanimes critiquant cette condamnation;

C. Considérant les déclarations de Kofi Annan, se disant préoccupé par cette condamnation à mort;

D. Considérant les déclarations de la Commissaire européenne aux relations extérieures, Mme Ferrero-Waldner, par laquelle elle invitait les autorités libyennes à reconsidérer cette condamnation, en soulignant notamment les preuves scientifiques qui établissent que l'infection de ces enfants est antérieure à l'arrivée de ces membres du personnel soignant;

E. Considérant que la Libye est partenaire de l'Union européenne dans le cadre du «Plan d'action contre le VIH pour Benghazi»;

F. Félicitant les divers acteurs des soins de santé qui améliorent les conditions sanitaires à l'hôpital de Benghazi;

G. Considérant le fait que la Libye a le statut d'observateur du partenariat euro-méditerranéen;

H. Considérant la volonté de la Libye de normaliser ses relations internationales;

I. Considérant la présence de la Belgique au Conseil de sécurité de l'ONU;

J. Comprenant la douleur des familles des victimes;

K. Soulignant toutefois que cette douleur ne pourra être atténuée que par la découverte de la vérité, et non par la recherche de boucs émissaires;

L. Considérant l'impact négatif que cette condamnation aura sur l'engagement de médecins et d'infirmières dans des programmes d'aide à l'étranger;

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. Overwegende dat Libië zes personeelsleden uit de gezondheidszorg ter dood heeft veroordeeld na afloop van een proces waarop kritiek werd geuit in verband met de rechten van de verdediging;

B. Gelet op de kritiek waarop die veroordeling unaniem werd onthaald;

C. Gelet op de verklaringen van de heer Kofi Annan, die zich bezorgd toonde over die terdoodveroordeling;

D. Gelet op de verklaringen van Europees commissaris voor Buitenlandse betrekkingen en Europees nabuurschapsbeleid mevrouw Ferrero-Waldner, waarin zij de Libische autoriteiten uitnodigde die veroordeling opnieuw te bekijken, en inzonderheid de klemtoon legde op het wetenschappelijk bewijsmateriaal dat aantoonde dat die kinderen werden besmet vóór de komst van het bewuste verpleegkundig personeel;

E. Overwegende dat Libië in het kader van het «*HIV Action Plan for Benghazi*» partner is van de Europese Unie;

F. De diverse actoren in de gezondheidszorg complimenteerend die bijdragen tot een verbetering van de hygiënische omstandigheden in het ziekenhuis van Benghazi;

G. Overwegende dat Libië binnen het euromediterraan partnerschap de status van waarnemer bezit;

H. Gelet op streven van Libië zijn internationale betrekkingen te normaliseren;

I. Gelet op de aanwezigheid van België in de VN-Veiligheidsraad;

J. Begrip opbrengend voor het leed dat de families van de slachtoffers treft;

K. Niettemin onderstrepd dat dit leed alleen zal kunnen worden verzacht door de waarheid aan het licht te brengen en niet door zondebokken te zoeken;

L. Gelet op de negatieve uitwerking die een dergelijke veroordeling zal hebben op de instap van artsen en verpleegkundigen in hulpprogramma's in het buitenland;

M. Rendant hommage aux médecins et infirmières qui, de par le monde, participent au développement en mettant leur savoir faire et leur courage au service des populations locales;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT:

1. D'insister auprès des autorités libyennes pour que celles-ci organisent un nouveau procès juste, équitable et transparent, qui respectera les procédures et les droits de la défense;

2. D'inviter les autorités libyennes à accepter que des experts scientifiques internationaux examinent le dossier afin de déterminer si la maladie était présente à l'hôpital avant l'arrivée du personnel soignant incriminé;

3. De rappeler aux autorités libyennes que la reconsidération du cas de ces condamnés, en leur permettant de faire valoir leur moyens de défense et de faire examiner l'infection incriminée par des experts internationaux, sera doublement positive pour la Libye, en contribuant à améliorer son image internationale et en apportant des solutions sanitaires à long terme;

4. De coordonner son action avec les autres États membres de l'Union européenne;

5. De veiller à ce que ces questions soient soulevées dans le cadre du partenariat euro-méditerranéen et dans le cadre du Plan d'action contre le VIH à Benghazi;

6.. De profiter de sa position au sein du Conseil de sécurité afin de soulever ce problème avec les représentants Libyens.

23 janvier 2007

Richard FOURNAUX (MR)
Daniel BACQUELAINE (MR)
Muriel GEERKENS (ECOLO)
Véronique GHENNE (PS)
Yvan MAYEUR (PS)
Melchior WATHELET (cdH)
Hilde VAUTMANS (VLD)
Dirk VAN DER MAELEN (sp.a – spirit)
Pieter DE CREM (CD&V)

M. Hulde brengend aan de artsen en verpleegkundigen die overal ter wereld aan ontwikkeling participeren door hun vakkennis en moed ten dienste te stellen van de lokale bevolkingen;

VRAAGT DE REGERING:

1. Er bij de Libische autoriteiten op aan te dringen een nieuw, rechtvaardig, billijk en transparant proces te houden dat de procedures en de rechten van de verdediging in acht neemt;

2. De Libische autoriteiten uit te nodigen te aanvaarden dat internationale wetenschappers-experts het dossier onderzoeken om te bepalen of de ziekte in het ziekenhuis aanwezig was vóór de komst van het terechtstaande verpleegkundig personeel;

3. De Libische autoriteiten eraan te herinneren dat het opnieuw bekijken van de zaak van de veroordeelden, met dien verstande dat zij hun rechten van verdediging kunnen doen gelden en de hun ten laste gelegde besmetting door internationale deskundigen kunnen laten onderzoeken, een tweeledig gunstig effect zal sorteren omdat daardoor het internationale imago van het land zal verbeteren en er langetermijnoplossingen kunnen komen voor de toestand van zijn gezondheidszorg;

4. Haar optreden te coördineren met de andere lidstaten van de Europese Unie;

5. Ervoor te zorgen dat die vraagstukken aan bod komen in het kader van het euromediterraan partnerschap en van het «*HIV Action Plan for Benghazi*»;

6. Haar positie binnen de VN-Veiligheidsraad te baat te nemen om dat knelpunt bij de Libische autoriteiten aan te kaarten.

23 januari 2007